

Quảng Ninh, ngày 20 tháng 01 năm 2014

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC**

Kính gửi: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước

**Công ty Cổ phần Nhiệt điện Cẩm Phả - Vinacomin;**

Trụ sở chính: phường Cẩm Thịnh - thành phố Cẩm Phả - tỉnh Quảng Ninh;

Điện thoại: 033 3734 459;

Fax: 033 3730 956;

Người thực hiện công bố thông tin: **Lưu Mạnh Thắng;**

Địa chỉ: phường Cao Xanh - TP Hạ Long - tỉnh Quảng Ninh;

Điện thoại (di động): 0912303905;

Điện thoại (cơ quan): 033 3734 459;

Fax: 033 3730 956;

Loại thông tin công bố:  24h;  72h;  Yêu cầu;

Bất thường;  Định kỳ;

Nội dung thông tin công bố:

- Báo cáo tài chính quý 4 năm 2013.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Ngày 20 tháng 01 năm 2014

**Người thực hiện công bố thông tin**



**Lưu Mạnh Thắng**

## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

TẠI NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2013

Đơn vị tính: đồng VN

Tài sản	ms	thuyết minh	năm nay	năm trước
1	2	3	4	5
<b>A- tài sản ngắn hạn</b>	<b>100</b>		<b>981.762.617.402</b>	<b>715.711.289.331</b>
<b>(100)=110+120+130+140+150</b>				
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>		<b>13.101.565.232</b>	<b>8.055.619.262</b>
1. Tiền	111	V.01	13.101.565.232	8.055.619.262
2. Các khoản tương đương tiền	112			
<b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>	V.02	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Đầu tư ngắn hạn	121			
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn (*)	129		0	0
<b>III- Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>842.179.318.152</b>	<b>608.678.799.842</b>
1. Phải thu của khách hàng	131		831.039.210.716	601.076.465.928
2. Trả trước cho người bán	132		909.250.141	271.226.123
3. Phải thu nội bộ	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134		0	
5. Phải thu khác	135	V.03	10.230.857.295	7.331.107.791
6. Dự phòng các khoản phải thu khó đòi (*)	139		0	0
<b>IV- Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>126.390.487.190</b>	<b>98.009.308.074</b>
1. Hàng tồn kho	141	V.04	126.390.487.190	98.009.308.074
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149		0	0
<b>V- Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>91.246.828</b>	<b>967.562.153</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151			967.562.153
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152			
3. Thuế và các khoản phải thu Nhà nước	154	V.05	91.246.828	
4. Tài sản ngắn hạn khác	158			
<b>B- tài sản dài hạn</b>	<b>200</b>		<b>8.441.264.883.966</b>	<b>9.123.768.029.456</b>
<b>(200)=210+220+240+250+260</b>				
<b>I- Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211		0	0
2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212			
2. Phải thu dài hạn nội bộ	213	V.06	0	0
3. Phải thu dài hạn khác	218	V.07	0	0
4. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219		0	0
<b>II- Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>8.230.552.024.752</b>	<b>8.790.983.054.414</b>
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	8.229.390.173.043	8.761.537.782.063



Tài sản	ms	thuyết minh	năm nay	năm trước
* Nguyên giá	222		10.245.972.393.868	10.240.228.192.022
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(2.016.582.220.825)	(1.478.690.409.959)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224	V.09	0	0
* Nguyên giá	225			0
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			0
3. Tài sản cố định vô hình	227	V.10	14.666.680	44.000.008
* Nguyên giá	228		88.000.000	88.000.000
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		-73.333.320	-43.999.992
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11	1.147.185.029	29.401.272.343
<b>III- Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	<b>V.12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
* Nguyên giá	241		0	0
* Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242		0	0
<b>IV- Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
1. Đầu tư vào công ty con	251		0	0
2. Đầu tư vào công ty liên kết	252		0	0
3. Đầu tư dài hạn khác	258	V.13	0	0
dài hạn (*)	259		0	0
<b>V- Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>210.712.859.214</b>	<b>332.784.975.042</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	210.712.859.214	332.784.975.042
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262	V.21	0	0
3. Tài sản dài hạn khác	268		0	0
<b>tổng cộng tài sản (270=100+200)</b>	<b>270</b>		<b>9.423.027.501.368</b>	<b>9.839.479.318.787</b>
<b>nguồn vốn</b>				
<b>A- nợ phải trả (300= 310+330)</b>	<b>300</b>		<b>7.869.670.825.840</b>	<b>8.440.366.625.647</b>
<b>I- Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>1.248.362.329.082</b>	<b>1.001.487.390.204</b>
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15		
2. Phải trả cho người bán	312		1.131.127.919.452	950.896.499.711
3. Người mua trả tiền trước	313		143.278.995	124.640.475
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	V.16	4.543.069.488	23.382.740.818
5. Phải trả công nhân viên	315		11.256.048.391	7.611.606.365
6. Chi phí phải trả	316	V.17	96.980.090.063	15.944.977.246
7. Phải trả nội bộ	317		283.218.453	238.816.273
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318		0	0
9. Phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	1.460.347.125	1.579.270.965
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323		2.568.357.115	1.708.838.351
<b>II- Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>6.621.308.496.758</b>	<b>7.438.879.235.443</b>
1. Phải trả dài hạn người bán	331		0	0
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19	0	0
3. Phải trả dài hạn khác	333		0	0
4. Vay và nợ dài hạn	334	V.20	6.621.308.496.758	7.438.879.235.443
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	V.21		
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336			



Tài sản	ms	thuyết minh	năm nay	năm trước
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337			
<b>B- vốn chủ sở hữu (400=410+430)</b>	<b>400</b>		<b>1.553.356.675.528</b>	<b>1.399.112.693.140</b>
<b>I- Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	V.22	<b>1.553.356.675.528</b>	<b>1.399.112.693.140</b>
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		1.969.806.222.882	1.969.806.222.882
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		0	0
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413			
4. Cổ phiếu quỹ (419)	414		0	0
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		0	0
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416			
7. Quỹ đầu tư phát triển	417			
8. Quỹ dự phòng tài chính (415)	418			
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		0	0
10. Lợi nhuận chưa phân phối (421)	420		-416.449.547.354	-570.693.529.742
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	421		0	0
<b>II- Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
2. Nguồn kinh phí sự nghiệp (461)	432	V.23	0	0
3. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ (466)	433		0	0
<b>tổng cộng nguồn vốn ( 440=300+400 )</b>	<b>440</b>		<b>9.423.027.501.368</b>	<b>9.839.479.318.787</b>

**c tài khoản ngoài bảng cân đối kế toán**

chỉ tiêu	TM	số cuối năm	số đầu năm
1. Tài sản thuê ngoài	23		
2. Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ, nhận gia công			
3. Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi			
4. Nợ khó đòi đã xử lý			
5. Ngoại tệ các loại			
* USD		749,69	590,41
* Yên Nhật			
* EURO			
* Nhân dân tệ			
6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án			

Lập, ngày 16 tháng 01 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU

Nguyễn Thị Dung

KÊ TOÁN TRƯỞNG

Phạm Văn Thường

TỔNG GIÁM ĐỐC



Phạm Đắc Lâm

**KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH**  
**12 THÁNG NĂM 2013**

Đơn vị tính: đồng

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Năm nay	Năm trước
1	2	3	4	5
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.25	3.561.037.522.543	2.638.427.179.711
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02		0	
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10 = 01-02)	10		3.561.037.522.543	2.638.427.179.711
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.28	2.729.175.050.090	2.032.956.752.801
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10-11)	20		831.862.472.453	605.470.426.910
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.29	8.169.439.089	13.908.032.750
7. Chi phí tài chính	22	VI.30	653.783.489.099	593.317.521.727
Trong đó: Chi phí lãi vay	23		444.029.575.591	474.339.306.386
8. Chi phí bán hàng	24			
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		33.030.254.025	28.082.952.686
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh (30=20 +(21-22) - (24 +25) }	30		153.218.168.418	(2.022.014.753)
11. Thu nhập khác	31		2.788.989.916	3.119.357.519
12. Chi phí khác	32		1.763.175.946	677.736.371
13. Lợi nhuận khác {40 = 31 - 32}	40		1.025.813.970	2.441.621.148
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50 = 30+40)	50		154.243.982.388	419.606.395
15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	51	VI.31		
16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	52	VI.32		
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60 = 50-51-52)	60		154.243.982.388	419.606.395
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)	70		783,04	2,13

NGƯỜI LẬP BIỂU

NGUYỄN THỊ DUNG

KẾ TOÁN TRƯỞNG

PHẠM VĂN THƯỜNG

Cẩm phả, ngày 16 tháng 01 năm 2014

TỔNG GIÁM ĐỐC



PHẠM ĐẮC LÂM





CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	T M	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26			0
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		8.169.272.083	13.908.032.750
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>5.747.116.522</b>	<b>(302.412.805.622)</b>
<b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31			147.293.000
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32			
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		44.535.769.320	296.468.067.851
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(941.248.860.083)	(845.803.263.338)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35		0	0
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		0	0
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>		<b>(896.713.090.763)</b>	<b>(549.187.902.487)</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)</b>	<b>50</b>		<b>5.045.778.964</b>	<b>(5.370.188.706)</b>
<b>Tiền tồn đầu kỳ</b>	<b>60</b>		<b>8.055.619.262</b>	<b>13.425.809.885</b>
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá quy đổi ngoại tệ	61		167.006	(1.917)
<b>Tiền tồn cuối kỳ (70 = 50 + 60 + 61)</b>	<b>70</b>	<b>31</b>	<b>13.101.565.232</b>	<b>8.055.619.262</b>

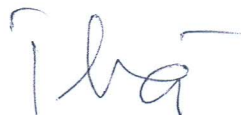
Lập, ngày 16 tháng 01 năm 2014.

NGƯỜI LẬP BIỂU



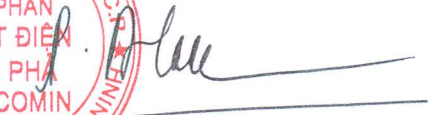
NGUYỄN THỊ DUNG

KẾ TOÁN TRƯỞNG



PHẠM VĂN THƯỜNG

TỔNG GIÁM ĐỐC

PHẠM ĐỨC LÂM